

თამატენი ცეკვობი

თამატენი სალიცენიურო მუზეუმი

გ 9 5

შენ ყაყაჩის წითელ წვერი მე ტუჩები შემიღებე,
და გავვირდი, რომ შენს ალექსის მე ღუმილიო შევეგებე.
გახსოვს, მკითხე: „რადგან უმდი?“ და ბავშვური შემომცუნე?
მე უსიტყვო ჩემი ბაგე შენს ლოკაზე მივაძინე.

განელო უამბა. ჩენს სიყვარულს გაზიფხულმა უღალატა.
მარტო დავრჩით. შეგმა ბეღმა ტანჯვის ცრემლი მოგვიმატა.
შენ მკითხე: „მითხარ, ღმერთმა ასე რისთვის გაგვიმეტა?“
ჩემმა ბაგემ შენი ბაგე მაშინ კოტით გამოკეტა.

დრომ იმედი დაგვირდილა და ლრუბელმა კა დაკფარა,
დაგვმეარგა შუქი მზისა, გულში იქვი შეგვეპარა.

შენ კვლავ მკითხე: „კის ლურჯ კიდეს ეინ მოასხა შეი რიცე?“
მე პასუხი ვერ ვიძოვვე და ალექსით დაგამშვიდე.

ჩენ ვიბრძოდის. ვაგრამ ბრძოლის აღიარ უჩნდა დასასრული,
შინ ზღვისავით ირხეოდა გზა, კის საზღვის გარდასული,
კვალად მკითხე: „სანამ ვიღლით? სანამ ვიღლით ტანჯვის გზაზე?“
მე დავჩამდი... და პასუხი ვერ მომეტი მ კითხვაზე.

დადგა უამი. ლრუბლის გროვმ გაიარა ელვა-ჭექით,
და ცსოვრებით მოქანულნი სისაფლაოს მივადექით...
ვინ მოსული აქ, ნეტავი, კმაყოფილი თავის ბედით?
მეგობარი! რად გაჩუმდი? რად არ მკითხავ სიდ მოვედით?..

ს. აბა შელი

ვაბათი, 30 ლვის. № 44 - 1915

ვასი

10 ქ.

წლიურად 5 გ., ნაბ. ჭ. 3 გ., 1 თვ. 40 ქად. ცალ-
კე ნომერი 10 ქ.-ხელის-მოწერა მიიღება „ხო-
რაპან“ სტამბაში. მისამართი: თიფლის
რეд. „თეატრი და ცხოვება“ 1. იმედაშვილი



ხოს. ზაქ. მგალობლი შეილი
(იხ. ამავე ნომერში წერილი 5 გვ.)

პლიკი მეთაური „რეაზონი ბირი“
— ინიცია 0 60 ვერ იმედოვნა .

ԱՐԵՎՈ ՀԵՎԱԼՈՒՑԸ ՍԱԿԵՇՈՒՑՎԱԾՈ

(မြန်မာနိုင်ငြပ်သွေးကျင်းမှု အာဏာရေးဝန်ကြီးချုပ်မှု မြန်မာနိုင်ငြပ်သွေးကျင်းမှု)

ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରସାଦ, ଡାଁ. ପ୍ରଦୀପାର୍ଥନାର୍ଯ୍ୟଙ୍କ

ପେଣ୍ଡାନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରା ଉଚ୍ଚମାତ୍ରାନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରା କରିବାକୁ କାହାରେ ନାହିଁ । ଏହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ । ଏହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ ।

ନେଟ୍ରୀ, ମିଠ ଗୁଜରାଟ ପ୍ଲାଟ୍ଫର୍ମରେ କିମ୍ବା ହିନ୍ଦୁରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ნამდვილის აბითურებაზე გრძელდებოდა. ახალ-
მა შესხვაბის კუნძა დაიყიდეს, რომ იგი სცენა-
ზე არღვენს მას თუ იმ ტაპს, თუ კი მსახიო-
ბა ჩასწევდება ფერტის აქტს, თუ კი ის ფონდ-
ისა დაიყიდებოს თავის თავის, მაშინ მსახიობი-
კინ ხორციელდებოდა და სურა ჩავდგას იმ ტაპს,
რომელიც უნდა გაიხდოს ამ სცენას.

ସ୍ରୀ କେଶୋଦିଲ୍ଲୟଙ୍କୁ ମୁହଁରୁଷୁଳୁଙ୍କାର, କେତୁଳୁ
ନାଥରେ ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କ ପ୍ରମାଣିତ ଗ୍ରୂପରୁ ଯେ ମାତ୍ରମେହିମାନଙ୍କରେ
ଯନ୍ତ୍ର ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାରେ କିମ୍ବା ମୁହଁରୁଷୁଳୁଙ୍କାର
ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ବିଶେଷ, ଦୁଇତମିକ୍ଷାତମାନଙ୍କ ଓ କେତୁଳୁଙ୍କାରଙ୍କରେ
ପରିବର୍ତ୍ତନରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

என போய் முந்து எதிர்க்கி?

ગુરૂબ્રા



+ 3mgo għażiex

სვანის ქალი გუქა

— ମେହି ମିଳାଲୁବାକ୍ରାତ୍ରା ଫୁଲିମନ୍ଦବା ମିଶ୍ରଗନ୍ଧିକ୍ରମ
କି ପୂର୍ବକ ଅଗୋଦିନଙ୍କୁ ଏହି ଲୋହ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ
କ୍ରମରେ, ଅନ୍ତର୍ଭାବ ପୂର୍ବକ ମିଳାଲୁ ମନ୍ଦିରରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବ
କ୍ରମରେ, ଏହି ଅଗୋଦିନଙ୍କ ରୂପରେ ଏହି ମୃଦୁଲିନୀ
ମନ୍ଦିରରେ,

ბეჭედის მიერთ მას, ხოლო მისუა
ცხენი ჩიმოსროვა და იქვე ღობეს მიაძღვა. ისი
ნი / კუთხისინის ასილიაზე თავსრინებდენ. ფილ

ପ୍ରାଚୀକାରନ୍ଦିନୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁ ମୁଖ୍ୟମାନ ପାଇଁ ଗ୍ରେହିଣୀ
ଲାଭ ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁ ଲାଭ ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପାଇଁ
ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁ ମନୋଦର୍ଶି:

— გილავე ისლომს, რომ ვერ ცეკვის ჩასვას
საშეფეროს მიღებს...

— ଏହି, ଶ୍ରୀ ପ୍ରଦୀପକୁମା ଶ୍ରୀରାମ, ଦେଖୁଣ୍ଡନାନ୍ତି,
କ୍ଷମି ପ୍ରଦୀପକୁମା ଶ୍ରୀରାମକୁପ୍ରସନ୍ନଗ୍ରହଣ। ॥ ୧୩ ॥ ଶ୍ରୀ
ରାମ ଶିଥୁନ୍ତରମ୍ବ ଉଚ୍ଛବିତ୍ତିରେ ଶିଳ୍ପ ପ୍ରକାଶିତ୍ତିରେ ॥ ୧୪ ॥
ଶିଳ୍ପରୂପବିନି ମିଶାଇଲେ ପାରିବା କାନ୍ଦାଲ-ମନ୍ଦରପର୍ବତୀ
ଲୋ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରଣୀ ହୁଏ ଯାଇ ଶ୍ରୀରାମ ଶ୍ରୀରାମ
ପ୍ରକାଶିତ୍ତିରେ, କାହିଁ ଏହି କାରଣେ ଶ୍ରୀରାମଶ୍ରୀରାମ ପ୍ରକାଶି
ମିଶାଇଲେ ତା ଶ୍ରୀରାମ ଶିଥୁନ୍ତିରେ ॥ ୧୫ ॥ ପାରିବା କାନ୍ଦାଲ-ମନ୍ଦର
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରଣୀ ପାରିବାକିମି । ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରଣୀ, କାନ୍ଦାଲ-ମନ୍ଦର
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରଣୀ, ପ୍ରକାଶିତ୍ତିରେ ମିଶାଇଲେ ତାରବାକିମିକ୍ଷା,
ମାଘରେ ମାତ୍ର ପ୍ରକାଶିତ୍ତି ନମ୍ରାଜିତ ରାତିରେ ପ୍ରକାଶିତ୍ତିରେ
କାନ୍ଦାଲ-ମନ୍ଦର ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରଣୀ, କାନ୍ଦାଲ-ମନ୍ଦର ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରଣୀ ।

— Ի՞նչուր գացմեցուք? Տա Տանօլանի+
մա պղու զմումքիւ: Մշտից ուլուս Այցարց-
ծու... ուլումմա յայս զմումոցնօցն, Եթ Նեցանց
յովից չշառև և՛ Ցեն յալումցուս Յոնց Մի.
Հուզու, Քանչպատու... ուն Ինցուր Ցըցիւթի, ա՛
Սոնցիւս յամ, Ըմբուռա հիմ, Ինցուրի..

ପ୍ରସାଦରେ କ୍ଷେତ୍ରମଧ୍ୟ ଅନୁଭବ ହେଲା ।

გამოიწვეული, ერთის საშინელის აზრით აღ-
ჭირობული შევარდა კოშკში და ერთი ჩატვეტა.

გურამ დედამ ქმარს თავი დანება, შევი-
და კოშეის კარებთან და ტირილით ემუდარე-
ბოდა ქალს გაეღო კარი, მაგრამ გუქა პასუხ-
საც არ აძლევდა და ჩხოლოდ ლოგიზე დამ-
ნიბილი ქვითინებდა...

დაღმგლა. სოფულელები გაიცანტენ თვეთა-
კიანთ სახლებში; მხოლოდ გუქას დედა ისევ
კოშკის კარებთან იჯდა და ტირილით კარებს
თაგს ახლიდა. შუალამისას, ტირილისაგან დალ-
ლილი დედა კედელს მიეყრინო და ჩაეძინა,
ამას ელოდა გუქაც, რომელიც სულ განაბუ-
ლი ყურს უფლებდა დედის მძირაობას და გუ-
ლის ფანტაზიათ მოელოდა, დედა კას რო-
გის მოსცილდებოდა... სულ წელი გააღო
კარები და, როგორც მქრალი სიო, ჩუმად გა-
მოსცილდა კარებს. დააცეკვიდა მძინარ დედას
და თვალთვაგან ცრემლები გადმოსცინდა. იგი
გაუჭრად გამოწყობილიყო და ოთვი-იარალით
შემოსილი. ფეხ-აკრეფით გაეშურა სოფულის
გარეთ, ხადაც ერთს ულრან ტყეშ; მიიმალი

გაფიდა საში კვირა, მაგრამ გუქის ას-
კალ-დასავალი ვერა გაიგეს-რა; სოფელში
მრავალი ქორი დაღიოდა მის შეახებ. ზოგი
აზბობდა: გუქა ეშმაკებს გადაყვა და ტყეში
ქიჯებთან ცხოვრ იზსო, ზოგიც ამტკიცებდა—
მხეცებმა შესჭამესო. ორი კვირის განმავლო-
ბაში მთელი სოფელი ტყე-ველს იყო მოდე-
ბული, შეიძლება ან ცოცხალი ან მკვდარი
ვიბოვოთ საღმეო, შეგრამ ვერა გაიგეს-რა. სა-
ცოდავი დედა ჯაგრისაგან ლოგინში ჩავარდ-
რა თანა-თან სიკეთილს უახლოედებოდა.

ନେଲାମିଥ-କୁ ତାପିଲା ଏହି ଦେଇଦେଲା ଦ୍ୱାରା ଘେ
ନ୍ତର ଶାତ୍ରାଫ୍‌ଗୁଡ଼ୀ ଦେଇଯେଇଲା ଜ୍ଞାନି, ଏହାପାଇଁ ଦେଲ୍‌ଗ୍ରେ
ଏଥ୍ୟିନାହା ଘର୍ଷଣେ ମନ୍ଦବାହୀନେ ଦ୍ୱାରା, ବ୍ୟାନିଲେ ବ୍ୟାନିଲେ
ଲେଖିଲାମ୍ବଦ୍ଧର, ଯୁଦ୍ଧରେ ମାନ୍ଦାଜ୍ୟ ଦେଇତଥିଲେବାଥି ମନ୍ଦର
ପ୍ରିସ୍‌ରେ ଶାତ୍ରାଫ୍‌ଗୁଡ଼ୀ ଦେଇଲା ମୁଖର ଦ୍ୱାରା ନେଲାମିଥିବାରେ
ମନ୍ଦବାହୀନେ ହିନ୍ଦିକୁ ବିନ୍ଦିଲା ଲେଖିଲାମ୍ବଦ୍ଧର
ନାହା.

ମୁୟୁଦରୀ ଦ୍ୱାରେ ଯୁଗ. ପାଞ୍ଚ ତୁମ୍ଭପା ମହାକାର୍ଯ୍ୟ
ଏ ଶିଳନ୍ଦା, ମାଘରେମ ବାହୀକୁଳାଵତା ଲିମରାଙ୍ଗଲ୍ୟ
ଶଶ୍ଵରନୀଧି ଫ୍ରେଣ୍ସା ଲେବଲ୍ୟ ପିଲ କାଢାନ୍ତିବୁ, ମୁୟୁ-
ତ୍ତରୀନ୍ଦବେ ଶବ୍ଦରାଜକ ଏହିବ୍ୟାପରୀତ ଥେବାନ୍ତିର ଶିଖିବୁ

შექმარავი გამოდახილი, რაც მოელ არე-მარეს
რაღაც იღუმალ შიშის უზუანტელისა ჰვერიდა.
სოფელშიც დიდი ხანია, შესწუდა ხმაურობა,
შრომით დაქანცული ხალხი უკვე შეუ ძირ-
შია, გარეთ არიან სხანს, მარტო ერთ სახ-
ლის ახლოს ჩუმად ტრიალებს ვიღაც იარა-
ში ჩამჯდარი ახალგაზდა და იქაურობას ათ-
ვალთვალებს. ძალებმა შეურიეს, მაგრამ მან
ამ შემთხვევისთვის განგებ მოტანილი პური
გარაუყარა შეყვართ და შით დაშოშმინა-
ივი, შემდეგ ვიდა კიბით დერეფანზე და
სარკმელიდან ჩაიხედა ოთაბში, სადაც კვარი
ოდნავ ინთებდა. ლოგინზე იწენენ ახლოდ
ჯვარ-დაწერილნი იქლამი და ამისი ცოლი,
იგინი ეალერსებოდენ ერთმანეთს... ყოველი
მათი მომრობა გულში ლახვარიგით ესობო-
და ახალგაზდას, რომელიც სარკმელიდან და-
ჰყურებდა.

კოლქებას ჩაეგძინათ. უცნობი ყმაწველია
მიეკიდა კრებთან. ჩუმად გააღო კარი ხანჯ-
ლის წევრით და ტეხ-აურებით შეცვდა ლოაბში.

ხალაზდა ცოლქმარს შელავები ერთმანეთისთვის შემოტყოფათ და წეტარებით ეძინათ; თვით ძილშიც თითქოს ერთშეანეთს ეპლერსებოლდენ და ხვევნა-კუცნით სტებებოლდენ. უცნობი მიეკიდა ლოგინთხნ და მათს წეტარ შუოებს დაჩირდა. უცემ სისხლი თავში აუკარდა, ვეღარ შეიკავა თავი, მორქნია ხანჯალი და ტარამდე ჩასო ისლამს გულში. ისლამში ფართხალი დაიწყო. ამ დროს გამოიეცია ცოლს, რომელსაც ცხვირ-პარში მიესხა ქმრის სისხლი. მან დახედა ქმარს და რა დინაზა გულში ხანჯალ-გაჭრილი, საშინლათ დაიკიდა, ამოძრო ხანჯალი გულიდან, გაგქანა მის წინ მდგომ უცნობისაკენ და ის იყო უნდა ჩაეკრა გულში, მაგრამ მან გაუკავა ხელი, გამოსტუა ხანჯალი და ზიზდათ შესძენა.

— განა მა იცი, შე სახიგელო, რომ
როგორც მე მიღალატა, ისე უენც გილალა-
ტებადა? მე გახლავაჩ მაგისაგან გაუტელურე-
ბოლი გუდი...

სოჭვა ეს, გამოვარდა გარეთ და ლაშის
წყვდიაღში მიიმალა ..

საზოგადო მოღვაწენი

გლეხთა შესაიდუმლე

სოფრომ ზაქ. მგალობლიშვილი



ს. ზ. მგალობლიშვილი. შექრობა 1872 წლიდან

გსურთ ჩახხდოთ ჩვენი გლეხის ცხოვრებაში, წირმოიდგინთ რა ლამაზი სულის პატრონი იყო იყი, დღეს უსამართლობისა და უცხო გავლენისაგან ფეხქვეშ გაქელილი,

?!. გსურთ

თვალი გადავლოთ წრსულს, დასტკეთ მოგონებანით, გაითვალისწინოთ ჩვენებურ ხალხსანთა სულის კვეთება, იგემოთ ქორთული სამოთხრობო ენის შენიერება; გაიგოთ პრაქტიკული როგორ მოღვაწეობდენ ჩვენი მამანი და როგორი უნდა იყოს ნამდვილი მასწავლებელი? — მაშ გაიცათ ს. მგალობლიშვილი და მისი შემოქმედება.

მაგრამ რა გზით?

მწერლის სულის სარკე რომ ჩისივე შემოქმედებაა, ეს ვინ არ იცავს? და სამწუხაოოდ ჩვენი 70—90 წ.წ. მწერალთა ნაწერების მსგავსად, სოფ. მგალობლიშვილის ეს სულის სარკე — ნაწერები — ქართულ უურნალ-გაზეთებშია ჩასახული, და იმდენად დაქსაჭსული, იმდენად მრავალ ფერი, რომ შესაძლოა თვით მხცოვან მწერალსაც არ ასრულდეს, რა დაუწეუნია და სადაა მოთავსებული; ხოლო ჩვენი ფრონის გამომცემელნიკე სულიც არ ფიქრობენ ტომებად გამოსცენ მგალობლიშვილისა და მისი ქალის მწერალთა — ვ. ბარნივის, ნ. ლომოვრის, მელანიას და სს. თხევლებანი, რომელნიც უტყუვრად გვისუროებენ ჩვენი ხალხის ცხოვრებას, ჩვენს თაობის ბევრს ასამშე ასწავლიან და განმკორებას თვითან ააცილებენ...

ჩვენი მხცოვანი მწერალი 43 წ.-ია დაუცხრომლი და მსახურება სამშობლო მწერლო-

ბასა და საზოგადოებრივ წინსვლის. მის ნაწერთა განხილვა-შეფასება სხვა დროისთვის გადავსდოთ, ხოლო მმ ეგამაც ერთის თვალის გადავლებით გავიცნოთ, ვინ არის იგი?

ს. მ.—ის შინაპარი მესხეთლები უოფილი, ბალაძენი, პირველი გურიაში გაწვეულნი მთავრის გურიელის მიერ, სადაც მგალობლებად იყვნენ (აქედან მიიღეს გვარი მგალობლიშვილი და აზნაურობაც), შემდეგ 18-ე საუკერთლოს ჩამოსახლებულნი. სოფრომი დაიბ. ს. ლირბში, გორის მაზ. ფრონის ხეობაზე, 1851 წ. 20 ივლ. მამა მი'ი ზაქარია მდვდელი იყო, ოსეთის მისიონერი, თავის დროის კვალობაშე გაგებული კაცი, დედა — მარა-მი გორიჯვების მღვდლის ქალი, საღმრაო წერილით აღზრდილი. პატარა სოფრომს სახლში დააწყებინეს სწავლა (ხარის ბეჭედ აწერინებდენ), სახლშივე ისმენდა უვეფ. ტყ.ც., „სიბრძნე-სიცრუის“ წანაკია სსა და ფსალმუნებს. 9 წ. გორის სასულიერო სასწავლებელში შეიყვანეს. ამ ხანებში მამ გარდაცვლა და უსახსროდ დარჩენილი ჰაპა შეიცრდომა, შემდეგ დეიდამ. როგორც იქნა, გორში სწავლა დამთავრა; და დროს ფეხი მოიტეხა, მაგრამ ამ უბედურებამ ვერ შეაკრთო, ჯოხზე დაყრდნობილი, თბილსს ჩამოვიდა, სასულ. სემინარიაში შევიდა დიდის მეუადონებით, მაღვე ქართველ მწერალთ გაეცნო, დაუახლოვდა „მნათობის“ რედაქციას, პ. უმიერშილის „სასოფლო გაზეთს“, რომელშიაც სამეცნიერო ნარკევების ათავსებდა და სემნარიაშვე, 1872 წ., დაიწყო ლიტერატურული მოღაწეობა. პირველად სთარგმა „ორლეანელის ქალწული“, შემდეგ „როსელის დლიური“, დასწერა პირველი სახალხო მოთხრობა „რა მიზეზია?“ (სემნარიის ხელნაწერ უკ.), „ძველი-ახალი ამბები“ (ადრ. 1872 წ. № 41) და სს. მაგრამ მარტო კალმოსნობა არ აქმაყოფილებდა: ზაფხულობით სოფლიად მიპქონდა წიგნები და ხალხს უკითხევდა, თითონაც ეცნობოდა და სწავლობდა გლეხთა ყოფა-ცხოვრებას.. 1873 წ. კურის შეისრულა და გორის გამწესდა რუსული ენის მასწავლებლიდ. ამ დროს გორის სას. სისტ. ქართული ენა მიფუჩებული იყო: მარ-

თავით, კურიში ჩემ გაცემილი პქნდა მი-
ჰენილი, მაგრამ მისწევ. ჯამაგირი არ ეძღვ-
ოდა, რას გმოც ქართულის სწავლების ირა-
კინ კისხულობდა. სოფრომი მუქთად დაუწ-
ყო სწავლება და ისე ბეჭითად, რომ მოწა-
ფენი ხერხდა დაეწევენ სამშობლო ლიტერა-
ტურის, თითონ დაწყებულ ზეპირ-ს ტყვიაბის
შეკრება და ხელნაწერი ფურნალის გმოცე-
მა... სოფროზი რეასულისა და ქართულის გამ-
და სხვა სანებნებაც ასწავლიდა.

შეგრძნობა ქართლის შეფეხულს — კორს, ქო-
რივანობაში ჩატვლულს, მარტო მასწავლებ-
ლობა კვრის უშველიდა: საზოგადოება უუჭ-
სდება ტად ჰერიგავდა დროს, თითო-იროვნი-
ო შეგნებულწი პირნი-კი ლოოთობამ მის-
დევდენ. სოფრომი ჩატვირთვა, შექმნა წრე.
მისგან ურთა შესხულმა ახალგაზღვობამ დაი-
წყო კითხვები და ქართული წარმოლგენები არა
თუ გორგო, მთელ ქართლის ოვალსაჩინო
სოფლებშიც (თითონ სოფრომი მოკარნახი იყო
და გლეხურ სცენებს კითხულობდა), ხელი შე-
უწყო აღრიცხის „ბალბში გაწერვას... სოფ-
როშმა დაწყო კორესპონდენციების წერვა,
ამონტევა დახვეცებული საზოგადოება და ეროვ-
ნულ-უცადრულ მისწრიფებათ აზიარა. ამ
დროს მისი თანამგრძნობი იყო ვ. დევენიშვი-
ლი და 1874—75 წწ. ჩატველნენ ცეცულ ნ.
სულალოვი, ქ. ფურცელაძე, რ. ფავლენიშვილი
და სხ. ამ დროს შეტანა ხარბოსასთან წრე
(ატეტიანი მოტრიული ალენია) და ბალბის გა-
თვითონობიერების შეუდრე. წრეს ბრომიდ
მოსკოვიდა სიილუსოდ დაბჭერილი წიგნები,
რომელთაც სოარგმნილენ და ხალბში იყრც-
ლებდნენ. ამ მოძრაობამ ისე გაიტაცა სოფრო-
ნი, რომ უმაღლეს სასწავლებელში ველი წა-
ვიდა. ამ ხანებში ციხეშიც ჩავეს... ხან-
გრძლივება და შეუდრეველმა, თითქმის ოცნების
წლის, ზრდამ — მასწავლებლობამ დამსუსტია,
რის გამოც 1893 წ. ფოთს გადავიდა გურია-
სამეგრელოს ეპიკიის კანცელინის მდივ-
ნიდ, 1897 წ. თბილის გადმოცემანებს. იქ,
სოფოცი ქართველ მწერალსა და საზოგადო
მოღვაწეს, კოსტორგოვაში დევნა დაუწყო და
ბოლოს, ეპიკ, კარიონს, ლეონიძს და არქ.
აშტონის სისთან წრითთ მისცას წილი

ექსარხოსის მკულეობაში. სოფროში მედგრად
დახვდა უ. პეტრ ბრალდების, მაგრამ ბოლოს
ზრდა ძალიშ გაიმარჯვა და იძულებულ ჰყვეს,
სამსახურიდან გამოსულიყო. მა დროის მცირე
გვეკირებდა გამოიირთ. მაგრამ დამარჯების ხე-
ლი ვერავინ გაუწოდა მიუხედიად ამისა, მან
გულში არ ამოიქრო უმ ღლესი გრძნობა ზა-
მულის სამსახურისა.

სოფრომბა მასწავლებლობის დროს შეკრის
სხვარებლო მუშაკი ღლგვზარდა. მასი ვაკ-
ლენით აღიძარდნენ დ. კერივაშვილი, ალ.
ყიფშეძე, ია ეკალაძე, განსკენებული შოთ ჩი-
ტაძე, ალ. სოლომაშვილი, ალ. საათაშვილი
და სხ.

1872 წლიდან მოყვითალებული, ხშირი და
მოხატვილეობდა ჩვენ ეუროპა-გაზეთებში; ერთ-
ხანც ილია სივერის „მუდმივ თანამშრომა-
ლიდ იყო. უძმდეგ დამოუკიდებლად აწარმო-
ებდა ამავე გაზეთის საკუთრივ ფელეტონებს,
1912 წ. მ. განერილადგენიან ერთად პრეცეს-
ტორი-ბდა გრძ. „ცვენი დროება“-ს, მოლოდი-
ნობებისა.

შის კოლექს კუთხების ასზე მეტი მოთხ-
რობა, სცენა, მოვინება, პუბლიკისტური,
თუ სხვა ხასიათის წერილი. სრულ მოთხოვა-
თ შორის აღსანიშვნები „წარსულიდან“ („მო-
მბე“, 1899—1902 წ.), რომელიც ფორმ-
გრაფიკული სინამდვილით ვისურავდება ჩი—
ტი—
ტი—იან წლების სწელო—აღზრდისა წესი, იდ-
შის შეხედ ცეცხა, „ჯორ ზექაო“, „დღიუ-
რი ბიძა თომასი“, „გმირისცული ქალი“, „დე-
და შიონ და ს. ძებს საყვარელო მოთხ-
რობისიც. კველი თვეის ნაწერში თვეს და-
ტივილებს ჩვენის ხალხის, განხილული
გლეხთა კოფა—ცხოვრებას და დღის სიფაქ-
რით, რომა დაკირცხდით აღიწერს.

• Յեշուան Յիշրավո մ յամացը քանուց-
հուս ծալուսուտ Յոհաննուց ետքաւում եղի-
թյան մ առաջ Յոհաննում Յոհաննիցուա
Սովոր։

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର କାନ୍ତିଲାଲ ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧିଙ୍କ ପଦମ୍ଭବରେ ଉପରେ
ପଦମ୍ଭବରେ ଏବଂ ବେଳେ କାନ୍ତିଲାଲ ମହାତ୍ମାଙ୍କ ପଦମ୍ଭବରେ
ବେଳେ ଏବଂ ବେଳେ କାନ୍ତିଲାଲ ମହାତ୍ମାଙ୍କ ପଦମ୍ଭବରେ...

ପ୍ରକାଶକ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକାନାନ୍ଦା

დასის მოგზაურობა

(გაგრძელება, იხ. კო. და ც. № 39)

V

„სოფულის გმირები“ საუცხოვოდ იქნია
წარმოდგენილი. პეტელამ ისეთის სინაზით ჩა-
ვთარი ანიჭოს როლი, ისეთი ახალი ჰანგები
შოუებში თავის ხმის ბერძნებს და სახის გამო-
ვეტყველებას, რომ უკელანი გააკვირდა. სიკ-
ლოლის სკრინში მაინც მთელი საზოგადოება
აკრძალა. პარტეზიდანაც პეტენი მოვიდნენ
სურაზე პეტელას მოსალოცად. „ეს პირდაპირ
ოქვენი ვამარჯვება იყოოო!“ ეუბნებოდნენ
მოსულები. თავისუფალი ამხანაგთავანიც ამ-
კიდნენ ზოგ-ზოგიც. „დევლი გვარდიოდან“ იც
მხოლოდ ოთარ ბეგის აღმასრულებელმა გაამ-
ნენდა: „ყონისათვის იყოვით“.

მ.გრამ ყველაზე უფრო გახდომული სუ
ფლიმანი კორლაძი იყო. ის დარბოლა კუთხი-
დან კუთხეში და ყველის მას ეუბნებოდა:
„და ხევთ, პეტელამ გვასახელოა!“ თვით დანჯ
„მაშინისტრაც“ კი შექმომილი ვარლამშვილი
მანაც თითქმ თანხმობის ჩიშნად, საონოდ
თავი დაუჭირა.

ଶବ୍ଦିନଙ୍କ ସାହୁଗବଦିନର ପ୍ରସ୍ତରରେ ଲାଗିଥାଏଇବୁ, ଏଣୁ
ପ୍ରକାଶକରଣରେ ଉପରୁଥିଲା. ପ୍ରସ୍ତରର ପରିମାଣରେ,
ଏକମ ପ୍ରକାଶକରଣରେ ପାରିବାର ମିଳିଗଲା ତା ଯେ ଏଣୁ
ପ୍ରକାଶକରଣରେ ଉପରୁଥିଲା. କାଳାବଳୀରେ ତାଙ୍କୁ ପାରିବାର
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ଶ୍ରେଣୀ ପାଲକ୍ ହରଳୀଙ୍କ ଅନୁମତି ଦା
ପାଲକ୍ ଶ୍ରେଣୀଙ୍କ ଅନୁମତି ଦା
ପାଲକ୍ ଶ୍ରେଣୀଙ୍କ ଅନୁମତି ଦା

საპირფარეზოში ცოტა მოგვიანებით სი-
სიც შემოიდა. ჩემიც ხელი ჩამოართვა პე-
ტელის, ცოტა ხანს მის ლამაზ დაიღის. მი-
აჩრდა და შეიმარ თუხრა:

— ხომ გეუძნებოდით! უკვე გაიძირ-
ჯვეთ. ეხლა ხომ გექმნებით ოფისი ჩწმენა...
ი, ჟა მასტნება ერთი ურანგი მსახიობ-ჯ-
ლის ამბავი. ახალგვიჩურიაში არავის არა სწამ-
და მისი ნიკი. ოვეოთნაც კი გვარებოდა ეჭ-
ი, ერთმა თორმოსმა მასპილმა ჩოტე თორმის

კადეც თურმე: „თქვენ, ჩემი კარგო, გირჩევ-
ნით სკნის თავი დაანებოთ და ყვავილების
გამყიდველ ქლიათ წინგრეთო!..“ გავიდა
დრო, ფამი, ახალგაზლამ წამიუშვეა, შრომის
უნარი გმირობინა და იმ შრომაში მისი ნიჭიც
ყვავდა, სახელი გითქვა, საზოგადოების გუ-
ლი მოიგო. ერთ წარმოდგენის დღეს მაღლი-
ერმა საზოგადოებამ ყვავილებით გაუქმის სკე-
ნა და ნამდვილი ოფაცია გაუმართა. იქვე იყო
მისი ერთ დროს გამყიდვე მსახიობი ქალი
ეკვე სახელ-მოხვევილმა ახალგაზლამ ისე მი-
მართა: „ქალბატონო, ერთ დროს თქვენ მირ-
ჩეთ, რომ ყვავილების გაყიდვისათვის მიმეურ-
ხელი, ხედავთ ამდენი ყვავილია! ზომ არა
ანგებავთ მოყიდოთ!..“

ამ ამბავზე ყველას არ გაეცინა. იქვე
მყოფმა სკონჩაძემ კი მუჯლუგუნი წაჟარა შის
გვირდით მყოფ ანდრიას.

ଓଡ଼ିଶାରେ କୁଳପତ୍ର ଦେଖିଲୁ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

Հայութեամբ յանցքառ ևս Սատանալըսու Յա-
շնչառ աեալցածքցին Արարատուն Կոյս Այսուն
գիտն Խորպակուն կը ցըն մատու ։ Տաճաջորդցին ։
Խոլուն ևս ևնց Խօնցցոցն զամփուացցուն, Յա-
կունց Եղին ևս ևնց այս հոգ ։ Տաճաջորդցին ։
Հոլովցին առևտնալըս պայտա պարագան ևս
ամոն Խորպակուն ամուսնուն.

სპირიდონ მცირიშვილი, ჰეისში ცოტა
მკრთალიდ გამოსული, სისოს ხელში ნაძღ-
ვილ გზირით იქცა და სახვევიდოთ, როგორც
პევლელობის, ისე მთელი სუნაც ტრიილ
მკლავიძისა, ქნეინა ბუსუსისი და ქარქუშიძის
დიდის სიცოცხლით და იქნიონ იქმნა იხლ-
ვაზირთავან შისწორობულო.

ନୀଳଗିରିଶ୍ଵର ପୁରୀରୁ ଏବଂ କାଳିତଥ ଯାଇଲେ ଦୋ
କିଳୁ ଦୋଷାଶକ୍ତିରୁ ଏହି ଶ୍ରୀନାଥ, ପ୍ରସରଣକ ପ୍ରମାଣ
ଜୀବନକୁ, କଳେଖାର୍ଥିରୁ ଉଚ୍ଛାପନ କରିଛନ୍ତି.

କେଣ୍ଟିଳ ପୁରୁ ଶ୍ଵାସ ଦେଖିଲୁଗନୀଙ୍କ ଶ୍ଵେତରୂପ
ତଥାଙ୍କ ଶ୍ଵେତରୂପ ଦେଖିଲୁଗନୀଙ୍କ ଶ୍ଵେତରୂପ
ତଥାଙ୍କ ଶ୍ଵେତରୂପ ଦେଖିଲୁଗନୀଙ୍କ ଶ୍ଵେତରୂପ

օմնօն սաեւրօգ, իցշալցինօնամյժն, Յածյա-
ցըմիա „անյահ“ մոռինօց. զահլամի պնդութ,
հոմ սազմը և սեց պղիր որոցն նկատութեա-
նու ֆանչուլուցն եւ տաճ ֆայզանատ օմեանցը-
յալցինը, մօցրամ հոմ զաօնինչը չուցին օմ-
ցենո առ օլմոահնթատ եւ եանինաթոր որ Շա-
քը ֆանչուլուց, զանթրանց Շեյցբալու.

ମାନ୍ଦିର ଲା ମାନ୍ଦିର ମାତ ଅଳ୍ପରକ୍ଷଣାଙ୍ଗବଳେ
ଅମିତୀ ଫୁଲଟରେ ଏହି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣପାଦ ଯେ ମହାଶାପ ଦ୍ୱାରା
ରୂପ, ରାମ ନାନ୍ଦାରାଜୀ ମିଥୁନରୂପ ଉଚ୍ଛଵବଳୀ-
ଲାଭ ପଥ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ବାନ୍ଧିଲା ନିଶ୍ଚା ଲା
ନିଶ୍ଚା ମଧ୍ୟବଳୀ, ଫୁଲରୂପି ବିଭିନ୍ନରେ।



ახალგაზდა მომღერალი
შარიამ შევერჩა შვილი

სწავლა შეასრულა თბილისის სამუშაკობრი სასწავლებელში, პრიფექტურაში, რაიონულ სასიმღერო კლასი. თვით პრიფექტურაში საჯაროთ სთვენა ამ ქალშე: „ეს არის სიამაყუ ხევნი სასწავლებლისათ“. გასულ კიორას მრაწავეთა კონკურსზე თვის სმღერით დატებული ში მოაცემან დამსწრე საზოგადოება ამ მრაწველ ხაზში ქუთასს მიემგზავრება, თავის სმშობლ ქალაქს, უადაც კონკურსის გამართვას აპირებს.

Липычевъ

ମେଟ୍ରୋବିଲ୍ ପାତ୍ର

უბედური დედის მკერდით
უძროვო-დრ თ მოწყვეტილო,
ცხოვრებისან გარიყულო,
ჯერ უმანკო, ნარჩინ, ჩილო!
ხან მშეირო და მწყურვალო,
ღვთის ანაბრად გამოზრდილო;
უბინაო, უსახლეპარო,
უნუგეშო ქუჩის შეილო;
გამხდარო და ფერ-მიმკრთალო,
თვალ-მაყვალო, შავ ომიანო,
გოგო! გოგო! ფეხშიშეველია
მრავალ გვარ-ფერ კბიანო,—
მოდი, მოდი, შემოსძახე
ხრინწანი ხმით სიმღერა;
შემოსძახე, შემოსძახე,
მოალხინ ე ირგვლივ ყველა.
იმღერე და ტანის რხევით
დაუარე თან დავლური,
ეგვე გინმებ იგულისხმის,
მოდაწოთოს თუ მა-პორი.



ఎల్. డి. గామయ్నింగ్ 18 ట.
 (మసాచ. డి. ఆష్యుర్లోపిస్ శెగొల్పి)
 తొవ్విస్ శ్రూల్పాడు శేస్ శ్రూల్పి, డాక్టర్ రోల్సా.
 డాక్టర్ లాంబేర్ బ్యాల్ఫ్రాడ్ గి వింటర్
 గిస్ ఆఫ్రికా, ప్రార్థిత్వానిల్లాడు క్రిక్
 క్రిక్కెటర్ కుమార్ దీశ్వర్.

କଷ୍ଟେନ୍-ଜୀ, ତକ୍ଷେନ୍-ଜୀ, ଏହି ମୁଶିନ୍ଦୁଳିନ୍-ଜୀ,
 ପୁରୀନ୍ଦେଶ ଓ ନବାର୍ହାର୍ଥେ,
 ଲାଞ୍ଛନାରୀନ୍ଦେ ରୂପୀ, ରୂପୀ,
 ନେତ୍ରାର୍ଗବିନ୍ ପ୍ରର୍ଯ୍ୟମୁଣ୍ଡି ଲ୍ବାର୍ଗେ
 ଶ୍ଵେତ-ଜୀ ସେବ, ତାଙ୍କ ଜ୍ଞାନି ଶ୍ଵେତି,
 ଶ୍ଵେତିଦେଖେ କ୍ଷେତ୍ରାଚ ନିମଲ୍ଲାହା:
 ଶ୍ଵେତ, ଶ୍ଵେତ, ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରାଦ
 ମାନୋଦେବିନ୍ ନିରଗଲ୍ପି ପ୍ରସାଦ...
 ଅନିଲାଲ୍ୟ? ବନେ ପ୍ରେର ପର୍ବତ?
 ଅନାମ ଶ୍ଵେତଶ୍ଵର ଶ୍ଵେତ ମନୋ?—
 ନାମ ପ୍ରସାଦ ନିରଗଲ୍ପି ତଃପାଦି

ხედავ, არვინ შეკიბრალა..
ერთხელ კიდევ სცადე ბედი,
მოტრიკალი ნაზის რჩევით...
თქვენ-კი ნაცვლად, უდარცელნო,
იხარხარეთ თავის მტვრევით...
საამოა გისართობლად
უბინაო მაწანულა,
სიმშილისგინ მილეული,
უსუსური ნორჩი ძალა...

ଲୋକିଙ୍ଗ ଅଭ୍ୟାସକାରୀ

ნუ, ნუ შეასებ!

ნუ, ნუ შეახებ ჩინქ ბროლის ო-ოგბს,
მწუხარე ჰანგით იქითინდება.

შენ ვერ მოგალებენს, ხოლო ჩემ სულია
ის არასოდეს არა სწყინდება..

ବେଳେ ମୁୟାଙ୍କିଲୁ, —ଏହିବେଳେ ଗବନ୍ରେସିଲୁ
କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅଣାଫିରିବା କମ୍ପ୍ୟୁଟର ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ
ଦେ ବୁଲ୍ଲା, କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ବୋର୍ଡ୍ ଏକ୍ସାର୍କ୍‌ଯୁଦ୍ଧ,
କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ବୋର୍ଡ୍ ଏକ୍ସାର୍କ୍‌ଯୁଦ୍ଧ,

ဒုက္ခ ပြောလွှာ မျှော်စာ၊ ပြောလွှာ ဖျူပြုရမဲ့၊
နော မေလျာ ခဲ့လျော်ဆုံး လာမြင်ရွှေပြုလော်၊
ဘိမ့် ပြောလွှာ— ဖျူရေဝင်စော၊
နိုင်ငံး စိတ်ဝါယံ အော်သွေပြုလော်၏။

ତୁ ଯେକ ପାର୍ତ୍ତାଙ୍କ ହେଲି ହାନିଗୀଳ ଜ୍ୟୋତିନିବେ,
ଏହୁବେ ଶାଖାମଦଳଟ ହେଲି ପକ୍ଷିଭେଦବା;
ମାତ୍ରିନ ଚାରିରୁ ଫାଲି ହେଲିବୁ, ଲାମାକଥ,
ଏହି... ଶାତ ମିଳିବୁଥିବୁ ଧାରାଗିଲିବୁ କରିବା...

କେ ଦୁ ନ୍ଯ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କ ହିନ୍ଦୁ ଥର୍ମଲ୍ସ ତାତକାଳିକ ତାତକାଳିକ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କ ତାତକାଳିକ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରେର ମନ୍ଦବାଲ୍ମୀକୀୟ, ହେମ ଲାଭମାତ୍ର,
କେଣ୍ଟିକି ହିନ୍ଦୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହା ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

3. ლუგონიძე

1914

აგ კვალიად ვცოცხლობ!

ဒေါက်လာလဲ ဒုပြည်သံတွင်၊ စမ်းဆေးနိုင် မြန်မာတွင် ဖျော်ဖြန်ခြင်း၊
ဒေါက်လာလဲ ဒုပြည်သံတွင် လူ မြန်မာတွင် ဖျော်ဖြန်ခြင်း၊
ဒေါက်လာလဲ ဒုပြည်သံတွင် လူ မြန်မာတွင် ဖျော်ဖြန်ခြင်း၊
ဒေါက်လာလဲ ဒုပြည်သံတွင် လူ မြန်မာတွင် ဖျော်ဖြန်ခြင်း၊

ବିନ୍ଦୁମାଲାଙ୍କ ଅଳ୍ପମୁଖ ଶିଥିରେ ତାହାର ନାମିତିନାମି ଶୁଣିବା
ଶୁଣି ଯିବ ମିଶ୍ରମନାମ, ଗୁର ଲାଲି ଗ୍ରହି,
ଗୋଟୀଏହି ମେହାଲ, ହିନ୍ଦୁଶବ୍ଦ ଶ୍ରୀଜୀବାତ
ମିଶ୍ରମ ଦୀର୍ଘମେଳିଷା ହିମିତି ମେହାଲ!..

ତୁ ଏହି ଶେଷ ଦୋଷଙ୍କର୍ମୀ, ଏହିଶୁଲାପ ଲ୍ୟାଗିନ୍‌କୁ,
ଲ୍ୟାଗିନ୍‌କୁ ଗୁରୁତବାଳୀରେ ମୁଦ୍ରାଯାଣିନ୍ଦ୍ରିୟ,
ଦୋଷଙ୍କର୍ମୀର ଉପରେ ପରିଦେଶରେ ମୁଦ୍ରାଯାଣିନ୍ଦ୍ରିୟ,
ଯେ ଏହି ଶେଷକର୍ମୀର ପରିଦେଶରେ ମୁଦ୍ରାଯାଣିନ୍ଦ୍ରିୟ...

მე კვალედ ვცოცხლობ და ვიკრებ ძაღლის
დღიდ მოძვლის სახილველად,
გაძლიერით იქმნება მშვენიერება,—
მე არა ვერ უბრძოლევლად!..

ၬ. ပတ်စက္ခတ်မြေးစွဲ



ପ୍ରେସର ଉଚ୍ଚତାଲୋକ

୧ ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀପୁରୁଷ ୫୩୯୦୫୨ ୫ ଶ୍ରୀକଳ୍ପିତ

(გაერმელობა, ის. „თ. და კ.“ № 43)

ବ୍ୟାକ୍‌ରେ ମାତ୍ର କୁର୍ରାଯିଲ୍‌ଲ୍ୟ ହେଉଁ ରାଜ ମନୋଲୀ-
ଶାଖା କୁର୍ରାଯିଲ୍‌ଲ୍ୟରେ କିମ୍ବା?

დარევან. მარტო იმიტომ, რომ რესე-
თი და საქართველო ერთი და ეგვიპტე მართ-
მადიდებელი ქრისტეს სახმელებისა არიან.
ბავშვად პო და ზაგ ზინტეზ განა მცირე
მნიშვნელობა იქნის?

დარეჯან ზეგ მიზეზს არავითარი მნიშვნელობა არა აქვა! რა ჩეენი საქმეა, რა რჯულისა იქნება ჩეენი მფარველი, ქრისტიანი, მაშიადიანი, ებრაელი ოუ სხვა რომელიმე რჯულისა?! ჩეენ, იმის წინაშე, ჩეენს მოვალეობას შევასრულებო და სხვას არაფერდი. ამ რა ჩეენი საჭიროა. წიგა ჩეენს ეკულისიში ჩეენი მფარველი ოუ არა.. ერთსასწმუნოება!.. ოუმცა ერთი და იგივე სარწმუნოებისა კირთ, მაგრამ შემდეგში ჩეენი ტაძარ-საყდრები შეუქრთდება რუსეთისას; ჩეენი მღვდლებისა და მოძღვრების მაგივრად—თავსას დაგვიყნებენ; ჩეენს წმიდანების ისინი ამ აღმართებენ და დაგვატანენ ძალას, რომ იმათ წმიდანები ჩეენც ვიწამოთ. ეს ასრუ იქნება, დამიჯერება, მე ძოლის არადი ვარ თ ასმოროვ

କୁ ପ୍ରାଚୀନତା ଏହା କ୍ଷେତ୍ର ତାଙ୍ଗନିର ଫ୍ରମିଲୁଣିକ
କୁ ଦେଲାବେଳୁ ଏହା ଉଦ୍‌ଘାଟାର୍ଥାନ୍ୟ, ଖର୍ବ ନିର୍ମାଣ ମାତ୍ର-
ଶର୍କୁ ଗୋପିତା, ଏବୁ ଖର୍ବପ୍ରାଚୀନତା ନିର୍ମାଣ ଫିନା-
ସିଆରିଜ୍‌କ୍ଲାବ୍‌କୁଠା.

ବେଶ୍ୟାଙ୍କ, ମହା ବ୍ୟାବହାରୀ, ଯା ନିଷ୍ଠାପନ କରି
ଗଲାର

დარეკან. შენ წინა პნელა, ჩემთ ბევ-
რატ ცოციშვილი! შენ პომავლზედ უნდა
ფიქრო, თუ უემდეგში ას პოვევი და რას
პოვესტრებით, ღონიერი ყოველთვის დას-
ლებს უღონოს. ჩენ სუსტნი ვართ, ისინი—
ძალოვანნი. ჩენ წავაგებთ — ისინი მოვებაში
იქნებიან! ჯერ ისევ ღოდის სხ-დან მოყოლე-
ბული, ამ სახისი წლის წინად, ვათა მეუე
ძლევებსანდრებ ჩაუსეოს პიშირთა, მოდით აქ
და მფირველობა გავვიწიეთ. ჯერ ისევ ბო-
რის გოლუნელის ღრმასევ რუსეოს ჩვენაგნ
ჰქონდა პირი, რომ როგორმე ჩეგდო ხელ-
ში. საქართველო და დაქართვისტონებოდა, უნდო-
და რომ ყელა მეინდ სხვა და სხ ა ტომნი
ჩენის ჭვეულის ერთად შეეკრიბა და თავისი
შერთველობის ქვეშ ჰყოლოდა... ამა იყო ქ-
რა, კარგი იქმნებოდა? სხვა და სხვა ტომნი
ერთობინებოს დასჭამდნენ და სხვა არაფერი!

ഡേറ്റാറ്റ്, ഏൻഡാ ഫോറ്മസ് ഇന്ത്യയിൽ
ജീ ദർശനമും, അപേക്ഷയാലും. ശ്രീ ദർശനമും, നിഗ-
ബിശോപ സഭാപാലത്തേ ക്രൈസ്തവ ഉദ്ധർണ്ണ ശിരസ്
അടിസ്ഥാനം. ഡേറ്റാറ്റ് അഭി പ്രിയുംഗാരാഡ, നിഗബിഷോപ ദാമ-
ശ്രവ്യേലംഗവിലും ദിശ്യേന്ദ്രാ ശ്രവ്യേല ശ്രേംഗി, അഭി
നാഥമുപാലും ദാ നാഥമേത്രിം വിലിം ശ്രേംഗവിലും ഗു-
ഡേലുംഡാശി, ചുവ്വേലംഗവിലും ഖബർത്താവും ദേശിം ദാ
അം ദാബാരാഹിംഡാംഗവിലും നിഗബിഷോപ അം ദ ഉത്ഥനം-
ബാം-ഒ ശ്രവ്യേലംഗവിലും, നിഗന്തരിം നബനേത്രം ദാ-
ശ്രമാശിം ഫാരിനേലം ഫാലേഡിം വ്രഥാഖണിഡിം കു-
ഡാണിം ദിശാം-ചാം അഭി താരാമഥാബിംഡാംഗവിലും... ഫേ-
ഡേലുംഡാം, ഫാരിനേലംഗവിലും ദിം സാഡ്രാനു വന്നും, ദ
ശ്രവ്യേലാം ദാ ക്രിസ്ത്യാം അദ്വാന്തിപ്പഭുണ്ടിം ദി വ്രേം-ഭാം,
നാം-ഒ ഉച്ചിംഗഭണിഡിം നബനേത്രിം ദി ദേശാർഹിം ഫാ-
ലേഡിം ദാ നബനേത്രിം ഫാരിനേലം ഫാലിം എലും-
ബാം-ഒ സുലത്തിംഡാം ദാ ശേഖിം റിനിം മിംബിം-ഒ-
മിന്നലും അഭി നിന്റെ നബനേത്രിം നബനേത്രിം വന്നും-ബാം-
ഒ മാം-ഒ കു ചുവ്വേലംഗവിലും വ്രഥാഖണിം ദാ-
ശ്രമാശിം കു നബനേത്രിം ലഭ്യിം ദി ഉലാലാർഹിം-ഒ-
ഡിംഗിം-ഒ.

დარეჯან. ონერიალ ტოტელებენში კი ამ
უღალატი ერევლე მეფეს ასმალებითი ამის
რჩეს ასანძიშა?

დარეჯან. ნუ მისქორები.. ურეკლე, ის
დაცემული მეომარი ქრისტეს ხევლისათვის,
ძელებულს გახდა მუხლზე დამზობით ტოტ-
ლებნის წინაშე შექმნებილა, შექმუდარებ-
და არ დაენგებინა თავი ერეკლესათვის ცხა-
რე ბრძოლის ფრთის, არ დაელუპნა მეფე და
მრთელი საქართველო, რომ საქართველოს
ქრისტიანთა ჯარზედ გამარჯვება თასმაღებს
არ დარჩენოდათ... მეფის წინაშე მუხლის მი-
დრეკა სათვკილო არ არის, მაგრამ დიდი სი-
რცევილი ღენერალის წინაშე, მაშინ ერეკ-
ლემ დაივიწყა თავისი მეფური ლირსქება. მი-
წის შებლს ახლითაც, იმ მიწას, რომელზედც ც
ის უსირცხვო ღენერალი იდგა და ის ჩინც
უწყვლო იყო, არც მეფის შეწუხებას მაჩე-
და, არც იმის დამკირებას და უდალატი, გა-
ვიდა ბრძოლის ველიდან... მე სულთანი მინ-
და, იმიტომ რომ შეიძინ დაუბინებელი მტკრია.

ଦେଶରେ କାହିଁଗୁଡ଼ି, କାହିଁକଣନ୍ତି ଖୁଲୁମାଳିର ଦସ-
ନ୍ଦର୍ଗ୍ରେ ଥାଣେ, ଗାଢ଼ିଗ୍ରେବେ ନାହିଁରାଜଗ୍ରଣରେବେ ଏବଂ
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ମନ୍ଦିରରେବେ କ୍ଷେତ୍ର କିନ୍ତୁ କ୍ଷେତ୍ରରେବେ ଏବଂ
ମନ୍ଦିରରେବେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏବଂ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ
କିନ୍ତୁ .. କାହିଁନି କାହିଁରେ କିନ୍ତୁକିନ୍ତୁ ? କାହିଁରେ କିନ୍ତୁକିନ୍ତୁ
କିନ୍ତୁକିନ୍ତୁ .. କିନ୍ତୁକିନ୍ତୁକିନ୍ତୁକିନ୍ତୁ .. କିନ୍ତୁକିନ୍ତୁକିନ୍ତୁ ..

ଦେଖିବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

დარეჯან. ეგ შენი ჩჩევა შენთვისც შეინახე და შეგის თქმა! მე ნუ მიტელი, უზრუნველო!

პატიოტ. ვილიც მოდის!

V

აკანავე, ქეშიკი, უშმდევ ვილიგი მე-
ცი, ბატონიშვილი დავით და ოთხი მმი-
ლახონთა. (ძალა გამოსვლამდის, სეუნაზე გამო-
ჭიან 10 ქვეში და 20 შეიმსრი, შეკვიდა და-
დებათ. ქადაგი ასაფე დარმა სადაც უძღვნის
შეუქს. დარეჯანი შევის სადაცს არ აძლევს და
შედგრა უცემის).

ქეშიკი. მეფე მობრძანდება!

ვილიგი ზეცვა (დარეჯანის დანახ უკრძალ-
ოდას, რომელიც ისეებ საგარენებელი ზის.) დილი-
მ მცირდობისა, დედოფალი! ნეტიახესკენ გმირის
მამი ჩემის, ერეკლე მეფის მდივანი, თავიდი
სულხანი თუმანაშვილის გაგზავნა გინებებამ
შენ გუშინ არტიეპისკოპოზებთან, ეპისკოპო-
ზებთან და თავად-აზნაურობასთან შესატყო-
ბინებლად, რომ რაღვენაც შენ, მარლინთა და
მოწყველებითა ღვთისათა, ჯერ ისეებ ჯანმრთე-
ლიადა ბრძნდები, რომ სულ კველიმ შენ ვი-
წოდონ დედოფლად და ჩემი მეუღლე, მარია-
მი, შენსა რძლად და რომ ლოცვაკუროსე-
ვეში ჯერ შენი ხახელი იხსენონ და შერე კი
ჩევნი. რა პასტი მიიღო? (სიჩემე) მე პასტეს
ველი! (სიჩემე) შენ დაგაიწყდა - თუ, რომ
მე, მამი ჩემის, ერეკლე მეფის, იმ სამეცნ
ტაზტელ მეტრი რაცა ვხივარ! (სიჩემე) რა
პასუბი მოგართვა თუმანიშვილმა? (სიჩემე)
არა მიბრძანები? იღუმალ-ხარი (მადას) თქვენ
არა იტყვიოთ? (საერთო სიჩემე) ჩემი დედი-ნა-
ცვლის გამოცხადებაზე დასტური დაეციო? (საერთო
სიჩემე) მე პასტეს ველი.

თომა. რა პასტეს ელი ჩევნგან, მეფევე?

ვილიგი. როგორ უნდა უწილონ ჩემს
მეუღლეს და ლოცვებში ვით ხახელი უნდა
იხსენიებოდეს პირებლად?

თომა. მე არ ძალ-მძის პირებლს ბძის
ამოღება, იქ ჩემსედ უფროსნი სხანიც არიან,
მაგრამ რაღვენაც უყელანი დადუმებული ბრძნ-
დებიან, მე მოგართვევ პასუბი ამათ მაგიტ.
(იქ მდგრამთ) ერთი ეს მიბრძანება, აქაუს
გვირის კოლს რას უწევდებო?

ჩმა, გზისის კოლს, გვირის კოლს კე-
ძხოთ და სხვა ისაფრის!

თომა. მაშ როგორ განდიო, რომ შევის
კოლი დედოფლად ამ იწოდებოდებს! შენ
ჩევნი მეფე ბრძანდები და შენი სახელი უპირ-
ვებას კოლოის ენახედ უნდა გვადგო!

ვილიგი (დარეჯანს) მიხვდი ამ პასუბს?..
რადგანიც შენ ჩემ წინაღილებებებ შეოქმულობა
განიხილებ და კველი ბატონიშვილს აქეზებ
ჩემ მტრისაბის და რომ სცდილობ იმამლე-
ბის შემოსევას საქართველოში, გაცადებ ჩემს
შტატებ გარდაწყვეტილების; საცხოვრებლიდ
შენ წაბრძანდები სოფელს ფლობის: კველი
ის დაბა-სოფოლები და მარიანი, რომელიც ხა-
ულის-წულიდ აღიარებულს არიან დედოფ-
ლის საქიროებისათვის, დღის უშმდევ კურ-
ონებისან დედოფლალს მარიამს და შენ კი, რა-
იცა კი საჭირო იქნება შენთვის, კველიც ცემ-
მოგერომევი მეფის ხასახლიდან. (მადას) შია-
ცლებ სიდიც ჯერ-ასა! (შემამანი და ქეში-
ნი დარეჯანს ირგვლივ შემოგრძელებას)

დარეჯან (უცნად წმიდანება, მადაც და
დაეცემენდ ხელს გაიქნებს) გაჩერდით ჩემთან
მოხალოებება არ გაბედოთ! (უველანი განზებ გა-
დებიან სიჩემე. ვარეგის) რა საბრძლო რიბ
ხარ მავ შენს დიდებულებაში!!... შენ რო-
გორ მიბრძან, რომ იგრე უზრდელად მემ-
რობი, მე, იგრე შეუპოვრიდ, ერეკლე მეფის
მეუღლეს, შენი მშობელი მამის მეუღლეს!..
პირი, სირცევილო.. როგორ ჰმედი, რომ იგ-
რე მელაპირები სამეცნ ტაზტობან, რომელ-
ზედც შენ ადგილი არა ვაქესმა! შენ ჩემს
მფირველობა უნდა ეძებდე, შენსა დალოფ-
ლის მფარველობას და შენ კი, იმის ნაცვლ არ,
ჩემზე ძალის შმარილი! (მადას და ქეში-
ნი დარეჯან) გადით აქედგინ! მე თვირთ გადაღ
ამ სახლიდან, როცა ჩემი ნება იქნება! (ქეში-
ნი და მეტარინი თაღის ქეშ შესრულებ დადგე-
ბიან) მე ფეხზედა დღგევარ, შენი შზიძი! იმი-
თი მაინც მეცი ლირსეული პატივი, არ იჯდე
ჩემს წინაშე, როცა მე გელაპარაკები! (გიორ-
გა ჩამოვა ტაზტობან, აგრეთვე დავითობ, გათა-
გა შეტაც აუცველებულია) პირში რომ მიუუჩებ,
იმა გრცევრინი თვალის დაწინების შემ-
დაგი! მოღალატე!.. ბრიყვო.. ლისირო შე-

VI

“გინდებ, დაწეჯანისა, დაგოთისა და ქალთა
მშალის კარიცა.

გორგა (ისევ რაც ტუბ ადამ) ოთხ ამი-
ლათორი სპარსეთის შაშმა ბაბა-ბანმა თავისი
კლინი გამომიგზავნა, ჰაჯი-იბრაჟიმ-ხანი, მთელს
სპარსეთში განთქმული თავისის თავებედობით
და ლიზლობით, ხელი აქ საღარბაზოთ მიღე-
ბულ იქნება რუსთა ვეზირი კოფილენსკიც
და ესწრება. პატივისცემა და ალექსი უნდა
აღმოსუსტინოთ ჰაჯი-იბრაჟის. დღეს თუ ხელ
ობილის რუსთა ახალი პოლკა შემოია, მინ-
და, ხალხი იმ პოლკს მხიარულად დაუ-
ხდება. შენ, ოთარ, და შენც, ბავრაც, მხიარუ-
ლად დახვედრის მოადარივეთ იყავთ. და-
რეჯან დედოფლის საუფლის-წულო სოფლების
მცხოვრებთ გამოუცხადეთ, რომ ამას იქნით
ემორჩილებიან მარიობ დედოფალს. ახლა წა-
ლით თქვენ თქვენს საქმეზე და ხელ მოგე-

ხედოს მაღალმა ღმერთმა საცოდავ და ტან-
ჯულ ქართლის სკეთილდღეებს.

VI

ଅଧ୍ୟୋତ୍ସବ ଓ ପ୍ରେସ୍‌ରେ

გორგი (შემთხვევს დაკითხ) მიაკილე? დაფიც. არ ინტება, დამიტხოვა, ნუ ზა- ებთო.



ଗୋଟିଏବେଳେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ
(1798—1800)

ବ୍ୟାକ ମିଥ୍ୟାଦୟେ, କନ୍ଧ ମିଳିବି ଶା-
ସତ୍ରୀକି ମିଥ୍ୟାର୍ଥାବ୍ୟବୀ ବାରତ... ଏବଂ
ତୁ ଉଦ୍‌ଘାଟନାବିଷ୍ଟ, କନ୍ଧ ଚାପି,
ଫୁଲିଛୋ ଓ ଗୁରୁଲିବି ମହାଵ୍ୟବ
ଅଭିନନ୍ଦାଦ ପ୍ରକିଳି... ମାତ୍ର ଯାର୍କୁ,
ଫୁରିବିଲାଦ ଯୁଗରି! (ଫୁରିବିଲାଦ
ଯାର୍କୁ ବାବୁଙ୍କ, କୁଣ୍ଡଳି ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶା-
ଲାଶି ମିଳିବାମନ୍ତ ଓ ହାତଜାଗନ୍)

ქ. უიდებანი (გავრძელება იქნება)

809303

3 2 8 m 03 1 8 3

(გაგრძელება. ის. უთ. და კ. № 43.)

ପ୍ରାଣଦଳ ଆମିନୀ, ଶୁଭେକ୍ଷନ୍ ଯାଏବୁବୁତ, ଦୟାକ୍ଷେତର,
ଶ୍ରୀମଦୀତ, ଗୋପାଳିତ ଓ ଶ୍ରୀଷ୍ଟା... ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀରାଧା, ରାଧା
କୃଷ୍ଣଙ୍କ, ଶ୍ରୀନାରାଯଣଙ୍କ, ମହାଦେଵ ପ୍ରତୀଜ୍ଞବିଲ୍ଲେଖନ
ଦିଲେଖିବୁବୁତ, ଶ୍ରୀନାଥ ପ୍ରତିକରିତ, ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ରବିନ୍ଦୁଙ୍କ ପ୍ରକାଶକ୍ଷେତ୍ର
ଦେଖିବୁବୁତ ଓ ଏକ ପ୍ରାଣିକାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ଓ ପ୍ରକାଶକ୍ଷେତ୍ର
ଦିଲେଖିବୁବୁତ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପ୍ରତିକରିତ, ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ
ଦିଲେଖିବୁବୁତ

୩୪	୩୫	୩୬
୩୪	୩୫	୩୬
୩୪	୩୫	୩୬
୩୪	୩୫	୩୬
୩୪	୩୫	୩୬

ଶିର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ରାତ, ମେଲୁଣ୍ଡ, ପାଞ୍ଚବଳ ଏବଂ ଶିଖି...
ମେଘଦୂର୍ବଳ, ଘୟକ୍ଷଣ: ରାତ, ମେଲୁଣ୍ଡ, ପାଞ୍ଚବଳ
ଏବଂ ଶିଖି, ହୀମ-ରେ ଶୈରିଦିଶ ଅଥ ଶିର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ନେତ୍ରକୁଣ୍ଡଳ
ଶିକତା ବିଶ୍ଵାସ, ଘୟକ୍ଷଣ ହୀମ; ମେଘଦୂର୍ବଳତା: ହୀମ
ଏବଂ ପ୍ରମା ବେଳ ଗୋକୁଳରେଣ୍ଟା; ଏବଂ ଅଥ ଶିର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ତାଙ୍କିମନି-
ଶବ୍ଦ ଶିକତା ବିଶ୍ଵାସ, ଘୟକ୍ଷଣ: ରାତ ଏବଂ ଏକ ହୀମ.
ମେଘଦୂର୍ବଳତା ଶିଖିତା:

ପ୍ରକାଶକ ନାମ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ,

କାରେ ମୁଖ୍ୟତଥିବୁ; ହନ୍ତରେ ଘର୍ଜିଲୁଏ

(ବ୍ୟାକ୍ - ପ୍ରାଚୀନତାବ୍ଦୀଶ୍ଵର)

კოჭვა: ეს ციცხლი რო მე მეგზნება,
და სხვა.

၁၂ ဒုက္ခနိုင်လွှာတေ၊ ၈၄ဒုပေါ် ၅၅၃၆၊ အေဒီနှင့်
၂၀၀၁ခုနှစ်ရွှေ့ဆဲမီ မြေသာကျိုးရွှေ၊ ဇွန်နှင့် ၁၇-
၁၈၇၈မြတ်နှစ်လွှာတေ ၁၉၁၂ ဒီဂီ၏။ ၁၇၈၈

*) କୁଳକର୍ମପୁ ଫିନା ଫ୍ରେରିଲ୍ଫ୍ରେର. ଯୁଗେ ଅବ୍ରାହାମ
ପାତ୍ରମଣିଷରୀଠି ପଦିଶିଲୋଦୀ. ଲୟାଙ୍କ.

గ్రంతి సింప్రేషణ, గ్రామాల్క్యు శ్వాసితిను కొడు-
శ్వాస శ్వాసితి, ప్రాణికాల విధిల విధిల తప్పించుకొని అన్-
దిగుణండు సింప్రేషణ ర్యామాశిఖిన్యులైట్రాప్లాఫ్. ప్రాణిలుండిత
ఎందుకి సెప్పులు ఉన్నాయిద్దా, కెప్పు అంట తథినీకినిచి
క్షాపించుకొని శ్వాసితి, అంట నిష్పాతించుకొని కొడు-
శ్వాస కొడుకొనిచుట్టుపోవాలి.

ଭୋବ ହେଉ ଦୁଇ କାଳେ ଗ୍ରାମବିଲ୍ୟାନ୍ଦୀ, କାହାରୁ...
ଭୋବ, ପ୍ରାମତ୍ତରକ୍ଷମିଳି, ମ୍ହେଣ୍ଡର, ଫଳମିଳ ପ୍ରାମତ୍ତ-
ରକ୍ଷମିଳି ଫୁଲିଲାଙ୍ଘ ଭୋବ ମେନଶ୍ଵରଜୀଙ୍କରେ ଦେଖିଲି. ଏବଂକି
ମେଲାକିଲେନି, କଥମେଲାକିଲେ କମିଳ ସିମିଲାଲକ୍ଷ୍ମୀ କୁଳପତ୍ରଙ୍କ;
ଯେ ପାଇଁ ପ୍ରାମତ୍ତରକ୍ଷମି ଏକ ଏକଳକ କମିଲ ପ୍ରାମତ୍ତରକ୍ଷମି କୋ-
ରିପ୍ରେସରି, ଏହି କମିଲାକିଲେ ଫଳମିଳିକୁ ଦେଖି, ପଥକର୍ମକି
ମେଲାକିଲେ ପାଇଁକିଲି ଏହି ଫଳମିଳିକୁ ଦେଖିଲା, କଥମି-
ଲାକିଲେନି ଏକାନ୍ଧୀ ବିଶିଳି...

զոտեցո շամագարո

ქართული სახიობა

ବାରମ୍ବା ଏକାଧିତିପୁଣ୍ୟ ଟ୍ରାଫିକ୍ (ଶ୍ରୀ ହାରିସ.) ଯେ-
18/X ଦିନ ଶାଲ୍‌ମାର୍ଗରେ ଉପରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଦୂରେ-
ରେ ପାରିବାରିକ ବ୍ୟାପକ ହେଲା ଏବଂ ଆଜିର
ଦିନରେ ଏକାଧିତିପୁଣ୍ୟ ଟ୍ରାଫିକ୍

ପାତ୍ର କରୁଥିଲେ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶ୍ରୀକୃତିମନ୍ଦିରଙ୍କା ଲାଖିଳୀ ୧୨ ଟ. କଷତାବ୍ଦୀ

ପ୍ରାଚୀଲକୀୟ ପ୍ରକଟନିକ୍ସ-ଫାର୍ମ, ପ୍ରାମିଳ୍ୟର୍ସ, ଏବଂ ଫାର୍ମ ଏକାଶ ପ୍ରକଟନିକ୍ସରେ ଦାଖିଲାର୍ୟରେ ଅନୁରୋଧ କରିଛି।

៥៥

«ՀԱՇՎԵՑՈՒՅԹ ԽԵՎԱՅՐԻ ՄԱՅՈՎՆԵՐՈՒԹՅԱՆ»

ଶ୍ରୀନାଥ ଗାନ୍ଧିଯୁଦ୍ଧରେ ତୋରୁଗଠକ୍ଷେ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବିହାର ମଧ୍ୟରେ
ବିନ୍ଦିରେ ମିମର୍ଦ୍ଦାରୀ ହେଲାମୁଣ୍ଡି ପାଇଁ ଏହାପରିବାରୀ ମେଲୁଗ୍ରାନ୍ତଙ୍କ
ବାଲକି ତାଙ୍କୁ କାହାର ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବିହାର ଅର୍ଥରେ ମେଲୁଗ୍ରାନ୍ତଙ୍କ ଫିଲ୍ମ
ବାର୍ଜିଙ୍ଗରେ ମେଲ୍ଲି ଫିଲ୍ମିଂସ୍ଟ୍ରୀଲ୍ ର୍କ୍ସିନ୍ଡାଲ ନାର୍ଗିଶରିଲ୍ଲାର
ପାଇଁ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବିହାର ଚିତ୍ରରେ... କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

18/ই. এই প্রকার পরিসরে কৃষি ও বাণিজ্য উৎপন্ন হওয়ার মাধ্যমে আবণ্ণী প্রস্তুত হচ্ছে।

မြေတို့ ဖွံ့ဖြိုးပြာ ရှုံးနေဂျာတွေလဲ စုပ္ပန်စွာဖြင့်
ပြုလေ့လာ စွာပြောလေးမှာ သွေဆား: “ပေါ်တွေကြပ် ရှုံးနေရာများ
လွှာလွှာပွဲပွဲ—ပြောလေးမှာ လွှာဝိုင်း”၊ ဒါဝါ ပုဂ္ဂန္တပြု
ပိုင်း၊ ခါ မြေတို့ စွာပြောလေးမှာ ပြုပိုင်းပိုင်း

ଲ୍ୟେପନାର ଲକ୍ଷମ ଶତାବ୍ଦୀରୁଦ୍ଧିଲ୍ଲହାର ତଥା କା ମିଶ୍ରଜ୍ୟ-
ଲ୍ୟେପନ, ବୋଲିକା, ସାମ୍ପର୍ଯ୍ୟାନାରଙ୍ଗ, ନ୍ୟାଯପାଦ ଲ୍ୟେପନାର... ଯେହା-
କୁଣ୍ଡ ଉପରେ ଏକାକିତ୍ତ ଅଳିଲା... Z-9

ხამინისალობ თუდოორიგიში კვირას,
25/X წარმოადგინეს ყოდ. „დედის ეროვნული; პირ-
სა მშენებიყვანი იყო დაზღვული, მხოლოდ შეკ-
უფერდები იყო ქ-ნი მარათიძის და ბ-ნი თუ-
რაძის შეუკავებელი სიღარი. კოდეგილის შემდეგ
გაიმართო დაგერტისმენტი. ხალხს ძალის შეკ-
უფერდები გაინარჩუნა მაცე წაკოთხული ჯემსები.
სხვათა მარის ბ. საგინაშეიმა თანხე შეკ-
უფერდ დაუკა, დაკერტისმენტი მონაწილეობა-
შიიღდ ბ-მე იკრთხულმა, რომელმაც თავისი აუ-
მარის რეალი სცენა იმას მოხდომა, რამ კეცენ-
ზების მხოლოდ პროფესიონალური შეკრალი
უნდ სწრაფათ. ჩენ სრულიდ გეოთხმებათ
პატიომებულ ბ. ორეოდს და გვივეტს, ამ ცხად
ჰემარიტების დამტკიცებულებები რომ დაკარგი ართ
წესონება თეორია წინადედზე შეტა იყა.
ხალხი ბჭომად დასწრო და სასიმღერება დაბ-
რენდ შენ 11 ს. ლორდე

ଶାରାଳା

უწყლოთ იმისი ცხოვრება
არავისხვან გვსმენია,
თუ კინგებ ჰევით იმოსვა,
შაშს დაცლევა დღენია, —
ჩიმოცალეთ მის სიხლს
შინიდან ასო თქვენ წყვილი, —
ახლა მინდოოზი მონახეთ
გაზაფხულისა ყველილი,
მის ორ-ასოებს სიხლის
ჩვენ აშ შეორე გვვირია,
რომ უცსდეს გამოცანისა
პირველ ნახევის ძირია;
რესულიდ რიცხვი მოთხარით,
სამს რომ ნიშნებდეს მოელადი, —
ეს მიუმატეთ ზემორებს
ურიანი ზესა ჭმნ ქორდა... .

କେବଳମୁଖୀ ପାଦରୀ

ნიკოლაძე, გამოცენა დაიწყო 27/X. შესვლის ფასი
15 ა.-30 ა.

◆ ნაკალადგენის თბილიშვილის კვირას I/XI
შარმოდებუნილი იქნება „ორი გმირი“.

◆ ୭୮୦୧ ଶର୍ଦ୍ଦାଶିଳ. ତାଙ୍କରେ ଥାର୍ମି ପାଇଁ କଲୁଣ୍ଠିଲେ
ଗାନ୍ଧାରୀଶ୍ଵରାଲୋକେଶ୍ଵରିଶା, ପ୍ରାଚୀଯ ଶିଳଗୁରୁରୀଏ ଦେଖିବାରେ ହିଁ
ଲୁଣିକାର:

◆ ასაღი მომოქალა პისძა „ტარტის შეგ
კვერდე“, განვ ბარევლისა, „ქართული ლაზების“ ამას
ნაგაბის მიერ მოწოდებული, მეფის მოადგილის ქანცე
ლარიაში გაიგხვანა ჩემ როვერავები:

ପ୍ରକାଶକ ଏକାଡେମିକ୍ ମନ୍ଦିର

၃၄။ ၈၁၈၁ အမေတာနအုဒ် ဂွဲဗျာကို ၃ မြ. ၇၂ ၂၀ ၂၀
အပို့ဂာ အသာကာလျှော့ပုံ၏ အပာဏ်၏ ပါရာတွေ၏ ပာဒီမာရာကို
ပါဝါ စာသာတွေကိုလုပ်၍၊ ဘဏ်မျော်ပါ ဖျော်စုစုဖျော်
ပါရာတွေ၏မူမှု၊ အင်လွှာပို့ရာတွေအား မြှင့်ပောင်း လုပ်၏ ဖျော်
၂၁၁၁ လူအောက်ပါ ဒာဝါ ဖျော်စာ ပို့ကိုပြု၍ မိန် စတွေး
၅၁ ဂွဲဗျာ မိန် အမေတာနအုဒ် ပို့ကိုပြု၍ မိန် အမေတာနအုဒ်

ଶ୍ରୀକୃତ୍ୟା

ჩართული საზ. კლუბი

ერთი კვირის პროց 31 დღის, 1- გონიერ-დღ
 შაბათის { სიმებიანი ორკუსტრის კონცერტი
 კვირა { პრესმანის ლოტტბარობით,
 ორშაბ სინეჭაროგრაფი
 სამშაბ. სიმებიანი ორკუსტრი
 თოხშაბ. ქართული წარმოდგენა
 ხუთშაბ. სიმებიანი ორკუსტრი
 პარსკეებს. საზანდარი, სნემათოგრაფი
 შაბათი { სიმებიანი ორკუსტრის კონცერტი
 კვირა { პრესმანის ლოტტბარობით
 გვერდი ცახი: პარაკაციი—30 კ. ჭალები და
 სრულყოფი—20 კ. დასაცისის საღამოს 8½ სათვე.



ପ୍ରେ. କୁମାର ପ୍ରାଣାନ୍ତିକ ଲେଖକ

სამუშაოები სკოლა, სლივიცის ქ. ზღვის 60-
ცის სახ. № 4. მოწაფეთა მიღება 10—2 ს.
—მდგ დღისით და 5—7 ს.—მდგ საღამოთი სკოლის კან-
ტორაში. სავაჭის ზასი: ფორტე. 70 პ. წელი-
წარში, სკოლის 75 პ., ვიოლონჩელო—65 პ., კონ-
ტრაბასი—50 პ სიღრღა 100 პ. ოცნების კლასები—
—15 პ. სამუშაოს ასახ წარმატებით შენდაშინ.

ნომრები „ავრორას“

ასლად შეკეთებულია, ხაუცხოვოდ მოწყო-
ბილი, ხუფთა, ელექტრონის სინათლით
ქალაქის შეიგულს, კორონციების დეგლათან.
ნომრები თოხი აბაზიდან. ნომრებში სპასა-
რეულო, ცხელი და ცივი წყლით (დუში და
ანა). თბილისი, მიხეილის პრ. № 5. ტულეუ-

13-14 (F)